Zmluva o dielo a Licenčná zmluva
č.02/2020-OVDI

uzavretá podľa § 631 až 643 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v platnom znení a podľa § 65 a nasl. zákona č. 185/2015 Z.z. Autorský zákon v znení zákona č. 125/2016 Z. z. (ďalej len „Zmluva“)

Článok I.
Zmluvné strany

Poskytovateľ licencie:
Meno a priezvisko: **Michal Kšiňan, PhD.**
Trvalé bydlisko: [redacted]
Číslo OP: [redacted]
Bankové spojenie: [redacted]

IBAN: [redacted]
BIC/SWIFT: [redacted]
(ďalej len „Poskytovateľ“)

a

Nadobúdateľ licencie: **Ministerstvo zahraničných vecí a európskych záležitostí Slovenskej republiky**
V zastúpení: Mgr. Marek Brieška, PhD., riaditeľ odboru verejnej diplomacie
Ing. Ivana Čermáková, riaditeľka Finančného odboru
Sídlo: Hlboká cesta 2, 833 36 Bratislava
Kontaktná osoba: [redacted], tel. [redacted]; e-mail: [redacted]
IČO 00699021
DIČ: [redacted]
IČ DPH:
Bankové spojenie: Štátna pokladnica
IBAN: [redacted]
BIC/SWIFT:

(ďalej len „Nadobúdateľ“)

(Nadobúdateľ a Poskytovateľ ďalej spolu len „Zmluvné strany“ alebo jednotlivo len „Zmluvná strana“)

uzatvorili túto Zmluvu:

Článok II.

Predmet zmluvy

1. Predmetom tejto Zmluvy je záväzok Poskytovateľa vyhotoviť a dodať Nadobúdateľovi v elektronickej forme texty a zoznam vhodných fotografií, ktoré budú tvoriť textové a obrazové podklady k leporelu o osobnosti Milana Rastislava Štefánika pozostávajúceho z 10 strán, pričom formát samotného leporela je nasledovný: poskladaný 105 mm šírka x 210 mm výška, rozložený šírka 525 mm x 210 mm –4 lomy.
   Pre vylúčenie všetkých pochybností sa Zmluvné strany dohodli, že zoznam vhodných fotografií znamená zoznam fotografií, ktoré Poskytovateľ odporúča použiť v predmetnom leporele o osobnosti Milana Rastislava Štefánika, pričom zoznam má len odporúčajúci charakter a nie je pre Nadobúdateľa záväzný.
   Texty, ktoré Poskytovateľ vyhotoví pre Nadobúdateľa podľa tejto Zmluvy, tematicky odrážajú život Milana Rastislava Štefánika, pričom je dôraz kladený hlavne na jeho úspechy na diplomatickom poli ako diplomata, politika a brigádneho generála ozbrojených síl Francúzska. Predmetné texty sa Poskytovateľ zároveň zaväzuje vyhotoviť pre Nadobúdateľa v slovenskom jazyku (ďalej len ako „Dielo“).
   Poskytovateľ sa ďalej zväzuje poskytnúť Nadobúdateľovi bezodplatnú nevýhradnú licenciu na použitie Diela a celého jeho obsahu, v rozsahu a spôsobom upraveným v Článku III. tejto Zmluvy.
2. Súčasne je predmetom tejto Zmluvy záväzok Nadobúdateľa použiť Dielo iba spôsobom a v rozsahu Zmluvou

udelenej licencie a zaplatiť Poskytovateľovi za vyhotovenie a dodanie elektronickej podoby Diela Zmluvou dohodnutú zmluvnú cenu podľa Článku IV. tejto Zmluvy.

3. Poskytovateľ dodá Nadobúdateľovi Dielo podľa bodu 1 tohto článku na záznamovom médiu (USB nosič), alebo inou vhodnou formou, na ktorej sa dohodnú Zmluvné strany vo formáte Microsoft Word.

4. Poskytovateľ sa zaväzuje Dielo dodať najneskôr do **28. 02. 2020** na adresu sídla Nadobúdateľa alebo na e-mailovú adresu kontaktnej osoby Nadobúdateľa. Dodaniu Diela v elektronickej verzii Poskytovateľom v tejto lehote podľa predchádzajúcej vety musí predchádzať odsúhlasenie Diela Nadobúdateľom. Odsúhlasenie Diela bude prebiehať prostredníctvom elektronickej komunikácie medzi Zmluvnými stranami. Nadobúdateľ si vyhradzuje právo vyjadriť sa k obsahovej stránke predložených textov, ako aj k zoznamu vhodných fotografií prislúchajúcich k textu a žiadať od Poskytovateľa úpravy, zmeny alebo doplnenia Diela. Nadobúdateľ predloží svoje vyjadrenie k návrhu v lehote do troch pracovných dní od doručenia Diela na posúdenie. Poskytovateľ je povinný na základe pripomienok Nadobúdateľa, tieto rešpektovať a zapracovať. Nadobúdateľ prevezme Dielo od Poskytovateľa iba po dohode o žiadaných úpravách alebo opravách Diela medzi Zmluvnými stranami a ich zapracovaní do Diela.

5. Poskytovateľ vyhlasuje, že disponuje majetkovými právami k textovému obsahu Diela, resp. že má právo udeľovať licenciu na použitie Diela podľa tejto Zmluvy.

6. Tematické podklady potrebné pre vyhotovenie Diela sa Nadobúdateľ zaväzuje dodať Poskytovateľovi bez zbytočného odkladu po nadobudnutí účinnosti tejto Zmluvy.

Článok III.

Účel a spôsob použitia diela

1. Nadobúdateľ sa zaväzuje používať Dielo pre potreby Ministerstva zahraničných vecí a európskych záležitostí Slovenskej republiky, zastupiteľských úradov Slovenskej republiky, Slovenských inštitútov a konzulárnych úradov Slovenskej republiky v zahraničí vedených honorárnym konzulárnym úradníkom, ako aj partnerov MZVEZ SR vo forme printovej, aj elektronickej, vrátane zverejnenia na webe MZVEZ SR a sociálnych sieťach, a to za účelom prezentácie Diela v súvislosti s organizáciou a realizáciou podujatí venovaných najmä pripomenutiu si udalostí venovaných udalostiam v spojitosti s osobou Milana Rastislava Štefánika.

2. Nadobúdateľ sa zaväzuje použiť Dielo len nasledovným spôsobom a v rozsahu licencie:

   a) Spracovanie Diela,

   b) Spojenie Diela s inými dielami,

   c) Zaradenie Diela do databázy,

   d) Vyhotovenie rozmnožení Diela bez obmedzenia počtu rozmnožení v printovej a elektronickej podobe,

   e) Použitie Diela (aj vo vzťahu k spracovaniu, spojeniu a zaradeniu do databázy) na verejnosti verejným vystavením rozmnoženiny, verejným vykonaním a verejným prenosom.

3. Poskytovateľ vyjadruje svoj súhlas so skutočnosťou, aby Nadobúdateľ bol oprávnený udeliť tretej osobe, t. j. inej osobe ako sú subjekty podľa bodu 1 tohto článku, súhlas na použitie Diela na účel vyhotovenia rozmnožení Diela v printovej, resp. elektronickej podobe. Súhlas udelený podľa predchádzajúcej vety je Nadobúdateľ oprávnený udeliť iba v súvislosti s verejným obstarávaním na vyhotovenie rozmnožení Diela.

4. Poskytovateľ touto Zmluvou udeľuje Nadobúdateľovi podľa § 70 Autorského zákona nevýhradnú licenciu, a to na použitie Diela v rozsahu tejto Zmluvy. Licencia sa udeľuje na dobu bez časového obmedzenia, a to odo dňa úhrady zmluvnej ceny podľa Článku IV tejto Zmluvy.

5. Použitie Diela Nadobúdateľom podľa tohto Článku je Zmluvnými stranami dohodnuté bez územného vymedzenia, bez vymedzenia počtu kusov rozmnožení v printovej a elektronickej podobe a počas doby trvania udelenej licencie k Dielam.

6. Nadobúdateľ sa zaväzuje na Dielo v podobe textov a jeho preklady spolu s menom prekladateľa uviesť meno Poskytovateľa licencie ako autora Diela a logo jeho zamestnávateľa (Historický ústav SAV). V prípade iného spracovania Diela v podobe textov sa Nadobúdateľ zaväzuje uviesť: predlohou použitých textov sú autorské texty

Michala Kšiňana, PhD. a logo jeho zamestnávateľa (Historický ústav SAV).

Článok IV.

Zmluvná cena

1. Zmluvné strany sa dohodli na zmluvnej cene za vyhotovenie a dodanie Diela ako celku vo výške 1000,00 € (slovom: tisíc eur). Zmluvná cena je konečná. Poskytovateľ licencie nie je platcom DPH.
2. Právo Poskytovateľa žiadať úhradu zmluvnej ceny a povinnosť Nadobúdateľa uhradiť zmluvnú cenu vzniká až po odovzdaní a prevzatí Diela spolu s protokolom o odovzdaní a prebratí Diela (ďalej len „preberací protokol"), ktorý vyhotoví Poskytovateľ.
3. Úhradu zmluvnej ceny podľa tohto Článku vykoná Nadobúdateľ bezhotovostným prevodom na účet Poskytovateľa, ktorý je uvedený v záhlaví tejto Zmluvy v lehote 30 dní od doručenia Diela spolu s preberacím protokolom podpísaným oboma Zmluvnými stranami.
4. Nadobúdateľ neposkytuje preddavky, ani zálohy na úhradu zmluvnej ceny.
5. Poskytovateľ berie na vedomie, že zmluvná cena za Dielo podlieha dani z príjmov a odvodovej povinnosti v zmysle platných právnych predpisov. Poskytovateľ je povinný cenu Diela sám zdaniť v zmysle zákona č. 595/2003 Z. z. o dani z príjmov v znení neskorších predpisov a daň aj zaplatiť.

Článok V.

Zodpovednosť za škodu

1. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade porušenia zmluvných podmienok, ktoré by niektorej zo Zmluvných strán spôsobili škodu, budú postupovať v zmysle príslušných právnych predpisov.

Článok VI.

Zmluvné pokuty a úrok z omeškania

1. Poskytovateľ má voči Nadobúdateľovi nárok na účtovanie zákonného úroku z omeškania zo zmluvnej ceny podľa Článku IV. bodu 1 za každý začatý deň omeškania úhrady zmluvnej ceny na základe faktúry a v lehote podľa Článku IV. bodu 3.
2. V prípade omeškania Nadobúdateľa s úhradou Zmluvnej odmeny má Poskytovateľ voči Nadobúdateľovi nárok na účtovanie úrokov z omeškania vo výške podľa § 517 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „Občiansky zákonník") v spojení s nariadením vlády Slovenskej republiky č. 87/1995 Z. z. ktorým sa vykonávajú niektoré ustanovenia Občianskeho zákonníka.

Článok VII.

Záverečné ustanovenia

1. Práva a povinnosti Zmluvných strán touto Zmluvou neupravené sa riadia príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka, Autorského zákona, ako aj ďalšími príslušnými a účinnými právnymi predpismi Slovenskej republiky.
2. Táto Zmluva je v zmysle § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. povinne zverejňovanou zmluvou.
3. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu Zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po jej zverejnení v Centrálnom registri zmlúv Úradu vlády Slovenskej republiky.
4. Zmluvu je možné meniť alebo doplniť iba písomnými a číslovanými dodatkami podpísanými obidvoma Zmluvnými stranami. Dodatky k tejto Zmluve nadobúdajú platnosť dňom podpisu Zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po ich zverejnení v Centrálnom registri zmlúv Úradu vlády Slovenskej republiky.
5. Zmluvné strany sa zaväzujú, že prípadné spory, ktoré vzniknú pri plnení tejto Zmluvy, budú riešiť predovšetkým dohodou. Pokiaľ k dohode nedôjde, Zmluvné strany sa výslovne dohodli, že spory budú riešiť prostredníctvom príslušného súdu Slovenskej republiky.
6. V otázke doručovania sa Zmluvné strany dohodli na aplikácií pravidiel zákona č. 160/2015 Z. z. Civilný sporový poriadok v znení zákona č. 87/2017 Z. z., pričom adresami na doručovanie písomností sú adresy Zmluvných strán

uvedené v záhlaví Zmluvy alebo iné adresy, ktoré si Zmluvné strany vopred písomne oznámili.

7. Zmluvné strany prehlasujú, že sú spôsobilé na právne úkony, ich vôľa vyjadrená v tejto Zmluve je určitá, slobodná a vážna, nekonajú v tiesni, ani za nápadne nevýhodných podmienok a ich zmluvná voľnosť nebola obmedzená.

8. Táto Zmluva má štyri strany, bola vyhotovená v piatich identických vyhotoveniach a každé vyhotovenie má platnosť originálu, pričom Poskytovateľ obdrží dve vyhotovenia a Nadobúdateľ obdrží tri identické vyhotovenia Zmluvy.

Bratislava 2020

Mgr. Marek Brieška, PhD.
riaditeľ
Odboru verejnej diplomacie
Ministerstva zahraničných vecí
a európskych záležitostí
Slovenskej republiky

Ing. Ivana Čermáková
riaditeľka
Finančného odboru
Ministerstva zahraničných vecí
a európskych záležitostí
Slovenskej republiky

Bratislava 2020

Michal Kšiňan, PhD.
Poskytovateľ